## Unmrardia Throluniral Almuthly Continuing <br> Lehre und Wehre Magazin fuer Ev.-Luth. Homiletik Theological Quarterly-Theological Monthly

Vol. V November, 1934 ..... No. 11
CONTENTS
Die Theologie Karl Barths. w. KemnerPage
The Primitive Christians. E. G. Sihler ..... 829
Die chronologische Reihenfolge der Weissagungen im Buche Jeremias'. p. E. Kretzmann ..... 835
Melanchthon and Lather's Translation of the New Testa- ment. H. O. Keinath ..... 842
The Charch Reform of Henry VIII a Product of the Renaissance. Theo. Hoyer. ..... 847
Sermon Study on Heb. 10, 32-39. Th. Laetsch ..... 854
Der Schriftgrund fuer die Lehre von der satisfactio vicaria. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . P. E. Kretzmann, ..... 863
Sermons and Oatlines ..... 866
Miscellanea ..... 871
Theological Observer. - Kirchlich-Zeitgeschiohtliches ..... 879
Book Review. - Literatur ..... 889

Ein Prediger muss nicht allein weiden, also diss er die Schafe unterwelse, wie sie rechte Ohristen sollen sein, sondern auch daneben den Woelfon wohren, dasa sie die Schate nicht angreifen und mit falscher Lehre verfuehren und Irrtum einfuehren. - Luther.

Es ist kein Ding, das die Leute mehr bei der Kirche behaelt denn die gute Predigt. - Apologie, $\Delta r t .24$.

If the trumpet give an uncertain sound, who shall prepare himself to the battle ? 1 Cor. $14,8$.

Published for the
IVv. Luth. Synod of Missouri, Ohio, and Other States CONCORDIA PUBLISEING HOUSE, St. Louis, Mo.

## Miscellanea．

## Cfyronologijaje Folge in Biduern wns Mbiduitten bes Mlen Tritaments．

## 

Die Satriartifen bor und nad bex Sint＝ flut．Gen．1－50．

Das Beitalter Mofis．Ex．1－－Deut． 34.
Die Ginnahme bes Gelobten Sandes burch jojua．soj．1—24．

Die Beit ber exfen fidter．Fidat．1—5．

Samuel，Saul und bie erjten Jabre ber （Sefdidte Davids． 1 Sam．1－31． （Seterber getört aum）bas Eummarium 1 （Ebron．1－10．）

Dabib Rignig tiber §uba und §̧rael． 2 Sam．1－24； 1 （5fron．11－29．

Sas goldene Beitalter ber Gebraifaten Woefie，beginnend mit ben legten Sahtaehnten bes Sebens Sabids．

## 

Sfalm 90.
ゆas $\mathfrak{B u d}$ §iob．

Daß Buむ $\Re$ 亿ut
आi．59．3u 1 ธam．19， 11.
かi．56．Зu 1 ธam．21， 10 fi．
Ti．34．Зи 1 కam．21， 13.
श1．57．Зи 1 ऽam．22， 1.
ケi．52．Зu 1 Sam．22， 9.
刃i．63．3и 1 ऽam．23， 14.
3j．142． $3 \mathfrak{1 u} 1$ ऽam．24， 4.
ßj．54．3u 1 ऽam．26， 1 f．
आi．30．Зu 2 ธam．7， 1.
$\mathfrak{1 j}$ 60． $3 \mathfrak{u} 2$ ธmm． 8,$1 ; 10,13.18$.
\＄1．51．Зu 2 Sam．12，1． 7 ．
$\mathfrak{P j} .32$ und 38 ． $3 \mathfrak{H} 2$ Sam．12， 13 fi．
ঞj．3． $3 \mathfrak{H} 2$ ธam．15， 14.
$\mathfrak{B j}$ ．7．Зи 2 ©am．16，5－11．
Wi．18．3u 2 Sam．22， 1.
Wi． 39 und 58 ．Wahrifueinlid gegen Enbe bej Sebens Dabib gedidtet．
Sterber getbiren auti alfe andern babi＝ bithen §falmen： 1 u．2；4－6；8－17； $19-29 ; 31 ; 33 ; 35-37 ; 40$ u． 41 ； $53 ; 55 ; 61$ น．62；64－70；86；95； $101 ; 103$ ； $108-110 ; 122$ ；124；131； 133；138－141；143－145 desgleiden Die $\mathfrak{B j a l m e n}$ ber finder soraly：42； 44－49； $84 \mathfrak{u t} .85 ; 87 \mathfrak{u} .88$ ；（6thant 89；घjfaphs：50；73－83．5icerger gehören aud bie ßfalmen，deten Ber＝ fafier nidyt genannt find：43；71； 91－94；96－100；102；104－107 111－121；123； 125 14． $126 ; 128-130$ ； 132；134－136；146－150．
$\mathfrak{3 1 .} 72$ u． 127.
Die Sprube Salomos．
Der Brediger Salomo．
Das sobetied Salomos．

Der Mrophet Sbabia．

## Giftarifule Bblimer．

Jegu in J̧rael；atasia und athalia in suba． 2 8ign．9， 25 开； 2 （5）， 22， 7 ff ．
§ebu in jsxael；§oas in §uba． 2 8ibn． $11,17 \mathrm{ff}$ ； 12,2 ； 2 厄hront． 24.

Bon Joabas bis jerobeam II．in 马5＝ rael；bon joas bis uffa in Juba． 2 תön．13， 1 ff； 2 efrom． 24 und 25； 26.

Won Sacharia bis sopea in sjrael；bon Hfia bic Sitifia in Juba， $2 \mathfrak{R b \pi}$ ．15， 17 ff．； 2 （8）hom．27， 1 ff．

Untergang des §eitues ofsrael． 722 b．${ }^{5 h r}$ ．

Det Sionig Sỉfia in juba． 2 Nön． 18－20； 2 （5hron．29－32；§ej． 36－39．

Boctifale uns prophetifiac sabiften．

Der Brophet Joel．

Der Propget Sona．
Der $\mathfrak{F r o p h e t} \mathfrak{H}$ mos．
Der アrophet 5ojea．stap．1－9．

Der Brophet 5ojea．Sap． 10.
Der spophet Sejaias．Sap．1－6．
Der ßrophet Sojea．Rap．11－13．
Der Srophet Mida．Siap．1－3．
Der $\beta_{\text {Brophet sefaias，siap．7－9．}}$
Der Srophet Mitua．Sap．4－7．
Der ஒrophet ふefaias．Sap．15－18．
Der Prophet sofea．Iiap． 14.
Der $\mathfrak{F r o p h e t}$ šfatas．Siap． 28 ～． 29.

Der Prophet Mayum．
Der Prophet Sefatas．Sap．10；19－22；
$11-14 ; \quad 23-27 ; \quad 30-35 ; \quad 40-57$ ；
$58-66$.
Der Sönt Manafie． 2 simn．21，1－16； 2 ©hron．33，1－20．

Ser Rönig Mmpn． 2 Rön．21，19－26； 2 ©hron．33，21－25．
फer תionig jofia． 2 ภin．22，1－23， $30 ; 2$（5bron． 34 und 35 ．

Son Soabas bis Bedefia， 2 sion．23， 31 fir 2 ©hrom． 36,1 ff．

Der Untergang bes Sibreityes， 586 b．（5br．

Der Frophet Bephanja．
Der Prophet sabatuf．
Der Prophet ふ̌eremias．sap．1－6．

Der Srophet Seremias．Sap．35； 26. 27． $31 ; 36 ; 46$ u． $47 ; 25 ; 45 ; 19$ u． 20 ； 48－51；14－18．
Der $\mathfrak{P r o p h e t ~ D a n i e l . ~ B a p . ~ 1 - 4 . ~}$
Der Prophet Jeremias．Sap．7－10； 21－24；28－30；32－34； 39.
Der ßrophet sejefiel．凡ap． 24 u．25； 37 и．38；1－7；29；8－19；20－23； 26－28；31－39．
Der झrophet seremias．Sap．40－42； 52.

Sie Silagelteder．
Der Yrophet ơeremias．תiap． 43 u． 44.
ஒi． 137.
Der Frophet Ђejetiel．Sap．40－48； 30.

Der Prophet Dantel．Sap．8；5－7．

Die Muiffebr aus dem ©xir. Gzra 1-4.

Der Bau bes zweiten Tempera, Gzra 5 und 6.

Gfther und bas surimfet. פas But (efther.
(6Exa るitht nad Jerufalem. Cezra
Nehemia fommt nad Jerufalem. Seh. 1-6.

Reformation unter ©fira und Sebemia. Яeh. 7-13.

Foctifaic unt propgetifice Sditiften.
Der ßrophet Waniel. Sitp. 10; 9; 11 u. 12.

Ser Wrophet saggat.
Ser Frophet Sacharja. sap. 1-8; 9-14.
$\mathfrak{H} \mathfrak{n m e x f u n g . ~ D i e j e r ~ B e x f u t , ~ c i n e ~ f e i b e n f o l g e ~ i n ~ b e n ~ S d u i f t e n ~ b e s ~}$
 Itde Biften finden fith in betjotedenen Bibelausgaben umb sachialagemerfen.



## Chrysostom on Reading the Bible.

The following passage may be of special interest in this year of the Bible jubilee. It is taken from Chrysostom's Hom. iii in Lazarum.
"For this reason," says he, "we often acquaint you many days beforehand with the subject of our discourse, that, taking the Bible into your hands in the mean time and running over the whole passage, you may have your minds better prepared to hear what is to be spoken. And this is the thing I have always advised, and shall still continue to exhort you to, that you should not only hear what is said in this place, but spend your time at home continually in reading the Holy Scriptures. And here let no one use those frigid and vain excuses: 'I am a man engaged in the business of the law'; 'I am taken up with civil affairs'; 'I am a tradesman'; 'I have a wife, also children to breed up'; 'T have the care of a family'; 'I am a secular man; it belongs not to me to read the Scriptures, but to those who have bid adieu to the world and are retired into the mountains and have nothing else to do than to exercise themselves in such a way of living.' What sayest thou, $O$ man? It is not thy business to read the Scriptures because thou art distracted with a multitude of other cares? Yes, certainly, it belongs to thee more than to them [the hermits]. For they have not so much need of the help of the Holy Scriptures as you have, who are tossed in the waves of the multiplicity of business." Then enumerating what sins and temptations secular men are exposed to, he infers "that they have perpetual need of divine remedies as well to cure the wounds they have already received as to ward off those they are in danger of receiving; to quench the darts of the devil whilst they are at a distance and drive them away by continual reading of the Holy Scriptures. For it is impossible that a man should attain salvation without perpetual exercise in reading spiritual things." "But some again will say, 'What if we cannot understand the things that are contained herein?' Why," says he, "even in that case, though you do not understand everything that is
contained therein, yet by reading you will obtain much sanctification. For it is impossible that you should be equally ignorant of all things in those books. For the grace of the Spirit so ordered it that they should originally be composed and written by publicans, and fishers, and tentmakers, and shepherds, and private and illiterate men that none of the most ignorant and unlearned might have this excuse of difficulty to fly to; that the things there spoken might be easy to be looked into by all men; that the handicraftsman, the servant, the widow, the most illiterate and unlearned among men might reap benefit and advantage by hearing them read. The apostles and prophets," he says, "wrote not like the philosophers of the Gentiles, in obscure terms, but made things plain to the understandings of all men, as being the common teachers of the world, that every man by himself might learn, by reading alone, the things that were spoken. To whom are not all things in the Gospel manifest and plain? Who is there that, hearing those sayings, "Blessed are the meek'; 'Blessed are the merciful'; 'Blessed are the pure in heart,' and the like, would desire a teacher to understand the meaning of them? Moreover, the signs and miracles and histories, are they not all intelligible and plain to an ordinary reader? This, therefore, is only a pretense and excuse and a cloak for idleness. Thou dost not understand the things contained in the Scriptures? How shouldst thou understand them when thou wilt not so much as look into them? Take the book into thy hands, read the whole history, and remember those things that are intelligible and easy; and those things that are more obscure and dark read over and over again; and if thou canst not, by frequent reading, dive into the meaning of what is said, go to a wiser person, betake thyself to a teacher, and confer with him about any such passage; show thy diligence and desire to be informed. And when God sees thy willingness and readiness of mind, He will not despise thy vigilance and care. But though man inform thee not in the things about which thou makest inquiry, He Himself will certainly reveal it unto thee. Remember the eunuch of the Ethiopian queen, who, though he was a barbarian and immersed in a multitude of cares and business and understood not what he read, yet read for all that, sitting in his chariot. And if he showed so great diligence by the way, consider how he behaved himself at home. If he would not omit reading in the time of a journey, much less would he omit it when he sat quietly in his own house. If, when he understood nothing of it, he still continued to read, much more would he do it when he came to understand it. Wherefore, because he read when he had no guide, he quickly found a guide. God knew the willingness of his mind, and accepted his diligence and presently sent him a teacher. But Philip, you will say, does not now stand by us. No; but the Spirit that moved Philip is still by us. Let us not neglect our own salvation, beloved. These things were written for our salvation, upon whom the ends of the world are come. The reading of the Scriptures is our great guard against sin. Our ignorance of them is a dangerous precipice and a deep gulf. It is an absolute betraying of our salvation to know nothing of the divine Law. It is this that has brought forth so many heresies; this that has brought so much corruption into our lives; this that has turned all things into confusion."
(Cf. Bingham, Antiquities, IV, 171 ff.)

## Bibelverbote unter bem Bapittum.

 wir auf $\mathfrak{B u n f d}$ twengitens bie auf biefent (bebiet.
 fodtmme §olge biefer grettloollen Beit mar es, ban ben Raten bie Seeilige Sdyrift vallig verboten furbe, bajb bex Befte von Bibelitberfeţungen gexabezu fïr ein Seidfen bon setzerei zut gelten anfing and ban nur eigens zugexidytete
 rits VII. fant fein freutb von Bibelitberfekungen und font aud nidgt von allgeneiner Bibelletture [wie aus einer Werorbunng bom $\mathfrak{F a h r e} 1080$
 zientidit milbe bariber auts. Wagegen Conc. Tolosanum, ann. 1229, cap. 14: ,Prohibemus etiam, ne libros Veteris Testamenti aut Novi laici permittantur habere, nisi forte psalterium vel breviarium pro divinis officiis aut horas b. Mariae aliquis ex devotione habere velit. Sed ne praemissos libros habeant in vulgari translatos, arctissime inhibemus.' $\mathfrak{D a s}$ Conc. Biterrense, ann. 1246, in feinem Concilium an bie §nquifitoren, cap. 36 (Manif, XXIII, 724), rebet ,de libris theologicis non tenendis etiam a laicis in Latino et neque ab ipsis neque a clericis in vulgari‘."


 laycis utriusque sexus secundum canonicas sanctiones etiam libris vulgaribus quibuscunque de Sacra Scriptura uti non liceat, ne per mala intellecta deducantur in haeresin vel errorem'. U1nd int leß̧ten $\mathfrak{D r i t t e l}$ be弓
 unter bent Sifube sarif IV. eint rege Tätigfeit. . . . Sie Shnobe zit Tout= Youfe beftinnte in Sabre 1229: , Wir verbieten, \&aten ben Befita won Büdern bes Mrten ober bes Menen Teftantents [in Iateiniticher Sprache]
 gottesbientlityen Gebraud ober bie Sonen ber feligen Maria aus etnocht


 1233 and in $\mathfrak{j a h r e}$ 1246. Waf Dem Yebteren ging man fajon einen zwie=
 libri theologici int allgenteinen unb $\mathfrak{t}$ bexfebungen in bex Ranbegjprathe nidgt mux ben Baien, fondern auth ben \{iterifern unterjagt murben. Sobann


 folgen feien: ,Fateri oportet ydiomaticis nostri inopiam minime sufficere.' Wie follen rohe und ungelehrte Mentifen und Frauen intiande fein, foldie Geiligen ভdfriften riditig zu bexitegen twie Den Iext Des §bangetiume ober
 Sürfen? ,Nostra intersit divinarum literarum puritatem immaculatam servari, unde praefatis erroribus occurrere volentes mandamus - es forgt Dą Deffet ber Benjur für alle überfebungen. . . . Madi bem (5efagten
fodeint uns bie Stellung ber mittelalterlition Bixde zur beutidien Bibel

 $\mathfrak{B i b e l i i b e r j e b u n g e n ] ~ f e i n e ~ § i n t e r n t i f e ~ e n t g e g e n , ~ f o l a t g e ~ n o c h ~ f e i n e ~ W i r r e n ~}$
 bradfen．＇Midgt afjo won ber ふitube gingen bie überjetungen aus，nidit

 die Sixthe jeder überjegint won wornherein feindlid entgegen．Solange
 was zu，绿arteingent fitbren，bie chbrandet bor ber Airche and ihrer Rehre exichittern fonnte，Yieb fie bie Strönung geiwähren fie jebe antere ber Guttorität ber æirche nidgt zu nahe tretende Betwegung．Beigte fith aber
 ob es fith unt bie Bibel over unt andere religiofe Büdier Gandelte；man nubble eben bas berbieten，was ，Wirren＇antifutete．＂

Sdiaff（History of the Christian Church，V， 722 f．）：＂Down to the very end of its history the medieval Church gave no official encouragement to the circulation of the Bible among the laity．On the contrary，it uni－ formly set itself against it．In 1199 Innocent IIT，writing to the diocese of Metz，where the Scriptures were being used by heretics，declared that， as by the old law the beast touching the holy mount was to be stoned to death，so simple and uneducated men were not to touch the Bible or ven－ ture to preach its doctrines．The article of the Synod of Toulouse，1229， strictly forbidding the Old and New Testaments to the laity either in the original text or in the translation，was not recalled or modified by papal or synodical action．Neither after nor before the invention of printing was the Bible a free book．Gerson was quite in line with the utterances of the Church when he stated that it was easy to give many reasons why the Scriptures were not to be put into the vulgar tongues except the his－ torical sections and the parts teaching morals．In Spain，Ferdinand and Isabella represented the strictly churchly view when，on the eve of the Reformation，they prohibited under severe penalties the translation of the Scriptures and the possession of copies．＂

Raurer（Stubien zur mittelbeutjajen Bibeliuberjekung bor $\mathfrak{B u t g e r}, 20$ ）：
 nur gegen die Bibelïberiekungen，jondern übergant gegen Den Bejit bibli＝ idfer Sdyriften；auth in lateinifder Sprache follen bie saien fie nidyt be＝
 Narls IV．bom ajahre 1369，und es hat fenen guten（smund：in Bögnten



 beutifitung exlaffen furden ober wenigitens Berfügungen，die Berboten gleidfifamen．＂

Man vergleitye auty itber Bertolo von Matnz bas kurzlid exifientat But The Translated Bible，©．77；ferter fït bie Beit Ruther马 bas Mambat
 9 Hisgabe XIX， 488 f．
$\mathfrak{\beta}$ ．厄． ．

## An Unbiased Testimony against the Modern Dance.

It is sometimes intimated that we who are fighting the evil of the modern dance are prejudiced and have the false conception of the amusement. Through the courtesy of one of our readers we have received a copy of an article which appeared in Sex, a magazine which certainly cannot be accused of an a-priori bias against the modern dance. The author of the article in question is Edward Podolski, M. D., and its title is "Dancing and the Sexual Emotion." He speaks of dancing in general and of the modern dance in particular with brutal frankness, saying in part: -
"The prime reason for the popularity of the dance in very early times was its pleasingly aphrodisiac effect, and it is for this reason that dancing was widely used in religious and erotic ceremonies. Some students of folk-lore even maintain that the dance was invented for the sole purpose of arousing the sexual emotion. . . .
"Even in modern times dancing has not lost its distinctly sexual appeal, and it may safely be said that the popularity of the dance is dependent even in these enlightened times on its sexual savor. The Italian tarantella, the Polish cachucha, the Hungarian zardas, are all means of symbolizing the erotic act of wooing. . . .
'Tn the various jazzy dances of the present day, such as the shimmy, the choppy, the turkey-trot, the hesitation, the tango, etc., the swaying of the bodies of the dancers, the lateral swingings or their trunks, the convulsive agitations and swayings and quiverings from head to foot, the tugging, twisting, pulling, - all these variously assorted movements are executed in imitation of coitional motions. The suggestive gesticulations, the flexible movements, the alluring attitudes, the voluptuous curves, the gentle oscillations of the body, all convey the same meaning. In the majority of these dances the couples dance often in the same spot or move imperceptibly slowly. In many cases there is only a twisting of the feet. The dance is executed for the most part with the upper limbs. The trunk goes through rhythmic contortions, and the lascivious undulations of the flanks and rump, the protrusions of the abdominal parts, and their swaying to and fro are obvious to the most innocent. . . .
"Dancing even in the most civilized communities is avowedly of a sexual nature. It is frankly a means of attaining tumescence and detumescence. It is a muscular flirt. The couples seem to look out indefatigably for the endosmose of love, two beings fused into one. The dance has therefore the same purpose as the sexual act itself.
"It is an observable fact that dancing is very popular in the summer resort. It has attained a great popularity at the present time with its satyric men and nymphomaniac women.
"During the late war the Y.W.C.A. in France organized dances for the soldiers. The only women on the floor were those in the association uniform, yet no soldier was permitted to take a woman home after the dance. There is a very definite reason for this precaution, which is obvious without further discussion.
"Notwithstanding all that has been said to the contrary, the modern dance must be said to be of a definite sexual savor. It is a gross presen-
tation, not imitation, of coitional motions. The modern dance is no longer a preliminary to courtship, but a substitute of the normal gratification of the erotic impulse.
"The dance may have become the instrument for other expressions, yet the fact must always remain that the dance was invented primarily for the purpose of attaining sexual pleasure. Such has been its basic purpose throughout the ages. Such is its purpose to-day." P.E.K.

## Motion-Pictures and Youth.

In answer to several requests for the full list of monographs which have been published under the above caption by the workers of the Payne Fund, headed by W. W. Charters, at the instance of the Motion Picture Research Council, scientists, psychologists, sociologists, and educators participating in the investigation, headed by the late John Grier Hibben, we give the names of the volumes which have appeared till now: Our Moviemade Children, by Henry James Forman; Motion-pictures and Youth, by P. W. Holaday and George D. Stoddard; The Emotional Response of Children to the Motion-Picture Situation, by W. S. Dysinger and Christian A. Ruckmick, collaborating with Charles C. Peters; Motion-pictures and the Social Attitudes of Children, by Ruth C. Peterson and L. L. Thurstone, collaborating with Mark A. May and Frank Shuttleworth; Children's Sleep, by Samuel Renshaw, Vernon A. Miller, and Dorothy Marquis; Movies and Conduct, by Herbert Blumer; Movies, Delinquency, and Orime, by Herbert Blumer and Philip M. Hauser; How to Appreciate Motion-pictures, by Edgar Dale; Boys, Movies, and City Streets, by Paul G. Cressey and Frederick M. Thrasher; The Content of Motion-pictures and Ohildren's Attendance at Motion-pictures, by Edgar Dale. The publishers are the Macmillan Co.
P. E. K.

## The Site of Emmaus.

For more than fifty years the controversy has raged concerning the exact location of this town of the Easter-story. But it seems that now the defenders of the town known as Amwas have gained a decisive victory. A new discovery there has confirmed the conclusions that the ruins in question are actually those of an ancient basilica, one built about the middle of the third century, with three apses. A book by two Dominican archeologists, Vincent and Abel, entitled Emmaus, sa basilique et son histoire, has found further support by the investigations of Father de Jerphanion. A point which was formerly urged against the assumption that the basilica of Emmaus could have been built in such an elaborate form at such an early date has been shown by this investigator to have little weight; for he states that the existence of large and well-appointed Christian churches at that early epoch, such as the domus ecclesiae at Cirta, was not as uncommon as might be imagined. "Some of these earliest churches even had large annexes built on to them for housing the offices of what was even then a complicated ecclesiastical administration. Taking into consideration the religious toleration of the Syrian emperors, it was by no means strange that such a church would have been built as that at Emmaus."
P. E. K.

